

RAPPORT DU DIRECTEUR

1. Ce Rapport couvre la période qui s'est écoulée depuis la 54^{ème} session du Conseil de Direction et comprend des données sur les indicateurs de performance de l'année civile 2012.
2. Ce document a pour objectif de donner un bref aperçu de quelques-unes des principales réalisations et activités accomplies au Centre au cours de l'année passée. Pour obtenir une description détaillée des activités et des projets scientifiques menés par chacun des Groupes et des Sections du CIRC, veuillez consulter le document GC/55/2 – Rapport annuel intérimaire de 2012.

Introduction

3. Le Centre se félicite que le Brésil ait demandé à redevenir un Etat participant du CIRC. L'engagement manifesté par le Ministère de la Santé et l'Institut national du Cancer (« *Instituto Nacional de Câncer* » – INCA) témoigne de la collaboration historique qui unit le CIRC et les chercheurs brésiliens.
4. Le Centre poursuit ses efforts pour étendre la représentation de ses Etats participants de manière stratégique. Il souhaite ainsi obtenir une représentation géographique plus vaste des régions où l'augmentation du fardeau du cancer est la plus rapide et où l'engagement en faveur de la recherche sur le cancer s'amplifie. Dans cette optique, le Directeur a établi des contacts à haut niveau avec d'autres éventuels Etats participants et les discussions se poursuivent avec un certain nombre d'entre eux.
5. Le Centre continue d'attacher une grande importance stratégique à ses collaborations avec l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) dans le cadre des maladies non transmissibles. Au cours de l'année 2012, le Centre a ainsi participé à l'élaboration du Cadre mondial de Suivi¹ et du Plan d'Action mondial pour la Prévention et la lutte contre les Maladies non transmissibles². Le Directeur a nommé à cet effet un Conseiller spécial pour les maladies non transmissibles, qui dirigera et coordonnera les actions menées dans ces domaines.

¹ Cadre global mondial de suivi, indicateurs compris, et un ensemble de cibles volontaires à l'échelle mondiale pour la lutte contre les maladies non transmissibles. OMS, Genève ; 21 novembre 2012 – http://apps.who.int/gb/NCDs/pdf/A_NCD_2-fr.pdf

² Plan d'action mondial pour la prévention et la lutte contre les maladies non transmissibles 2013-2020. Version révisée le 11 février 2013. OMS, Genève – http://www.who.int/nmh/events/2013/revised_draft_ncd_action_plan.pdf

6. Les possibilités de coopération mentionnées ci-dessus ont été définies plus en détail lors de la visite du Dr Margaret Chan au CIRC à l'occasion de la Journée mondiale contre le Cancer (4 février). Le Dr Chan a prononcé une allocution au personnel du CIRC et a ensuite participé à une réunion avec le personnel d'encadrement du Centre afin de discuter des priorités et des possibilités stratégiques en matière de coordination des activités à venir. Ces domaines ont été traités plus en profondeur à Genève, le 8 février, lorsqu'un groupe de chercheurs seniors du CIRC a assisté au séminaire des Sous-directeurs généraux de l'OMS. Des mécanismes visant à améliorer la communication et la collaboration au sein de la structure organisationnelle de l'OMS ont alors été mis en place.

7. Le Directeur a participé à la première « Conférence internationale sur les modes de vie sains et les maladies non transmissibles dans le monde arabe et le Moyen-Orient », qui s'est tenue à Riyad, en Arabie Saoudite (du 10 au 12 septembre 2012). Le Centre a également mis sur pied une étroite coopération avec le Directeur régional du Bureau de la Méditerranée orientale de l'OMS (EMRO) dans le cadre de l'élaboration de plans de lutte contre les maladies non transmissibles.

8. En parallèle à ces initiatives, le Centre a poursuivi le développement de son réseau de partenariats institutionnels et est ainsi devenu partenaire officiel de l'Association internationale des Instituts nationaux de Santé publique (IANPHI). Le CIRC a également coopéré avec deux des Groupes de travail du Réseau latino-américain des Instituts nationaux du cancer (« *Red de Institutos Nacionales de Cáncer* » – RINC), dans les domaines de l'enregistrement du cancer et du cancer du col utérin en Amérique latine.

Principaux événements

9. Le Centre était heureux de recevoir le 19 avril 2013 la visite de la Présidente du *Chulabhorn Research Institute* (CRI), Son Altesse royale la Princesse Chulabhorn Mahidol de Thaïlande, ainsi qu'une délégation thaïlandaise. Le Protocole d'Accord (PA) signé entre le CRI et le CIRC a mis en lumière un certain nombre de domaines de collaboration portant sur l'environnement et la santé. Cet accord fait suite à de précédentes discussions, menées en décembre 2012 entre le Directeur et Son Altesse royale à Bangkok, à l'occasion du 7^{ème} Congrès scientifique international de la Princesse Chulabhorn (du 29 novembre au 3 décembre 2012, Bangkok, Thaïlande).

10. Le Président du Centre national du Cancer de la République de Corée, le Professeur Jin-Soo Lee a visité le CIRC le 14 janvier 2013, accompagné du Dr In-Hoo Kim, représentant au Conseil scientifique du Centre. Le Directeur et le Professeur Lee ont signé un Protocole d'Accord entre les deux organisations et des projets spécifiques de collaboration ont été retenus pour un examen plus approfondi.

11. Le Directeur a eu la possibilité de s'entretenir avec le Ministre de la Santé d'Argentine, du Chili, du Mexique et d'Arabie saoudite, le Secrétaire permanent de la Santé de Finlande et des hauts fonctionnaires des Ministères de la Santé du Qatar et de la République populaire de Chine. Ces réunions ont permis de souligner le fardeau croissant du cancer, de situer, dans ce contexte,

les recherches et les autres activités du Centre et d'envisager des possibilités de coopération avec les pays concernés.

12. Le thème de la Journée du CIRC 2012 (qui s'est déroulée le 23 octobre) était l'Alimentation et le cancer. Les deux intervenants invités à cette Journée, le Dr John D. Potter (20^{ème} Conférence Roger Sohler) et le Dr Walter C. Willett (9^{ème} Conférence Sir Richard Doll) ont reçu la Médaille d'Honneur du CIRC pour leur remarquable contribution à la compréhension de la relation entre nutrition et cancer.

13. Une série annuelle de conférences sur Cancer et Société a débuté en 2012, avec pour objet d'attirer l'attention de l'ensemble du personnel du CIRC sur l'impact social plus général de la recherche sur le cancer dans le monde. La conférence inaugurale du 28 juin a été présentée par le Dr David Michaels, Secrétaire adjoint du Département américain de la Santé et de la sécurité au travail et Administrateur de l'Administration américaine de la Santé et de la sécurité au travail (OSHA). Le Dr Michaels a souligné le rôle essentiel des évaluations de recherche détaillées, indépendantes et faisant autorité, telles que les Monographies du CIRC, dans l'élaboration de politiques et de règlements destinés à protéger la sécurité des travailleurs et la santé de la population en général. Il a également décrit comment les intérêts industriels sont susceptibles de mettre sur pied des tactiques pour entraver et retarder ces évaluations.

14. Le 1^{er} octobre 2012, le Directeur a officiellement inauguré le premier Pôle régional du CIRC pour l'enregistrement du Cancer à Mumbai, en Inde, au Tata Memorial Centre. Il s'agit du premier Pôle de l'Initiative mondiale pour le développement de l'enregistrement du cancer dans les pays à revenus faibles et intermédiaires. Cette initiative multipartite, menée par le CIRC, a pour objectif de développer les capacités des pays à revenus faibles et intermédiaires (PRFI) afin de leur permettre de produire des informations fiables et de grande qualité sur le fardeau du cancer.

Organisation scientifique

15. Mme Anouk Berger a pris ses fonctions en tant que Chef du Groupe Education et formation (ETR) le 21 mai 2012.

16. Le Dr Dana Loomis a été nommé Chef adjoint de la Section Monographies du CIRC le 1^{er} novembre 2012, poste qui était resté vacant depuis le départ à la retraite du Dr Robert Baan en juillet.

17. Le nouveau Chef du Groupe Mécanismes moléculaires et biomarqueurs, le Dr Jiri Zavadil, a pris ses fonctions le 2 novembre 2012 au sein de la Section Mécanismes de la cancérogenèse.

18. Pour garantir une approche de gestion plus coordonnée des activités du CIRC sur la prévention et la lutte contre les maladies non transmissibles, le Dr Silvia Franceschi a été nommée, le 12 novembre 2012, Conseillère spéciale auprès du Directeur sur le thème des maladies non transmissibles. Le Dr Franceschi occupe un poste central puisqu'elle conseille et représente le Directeur afin d'assurer la contribution durable du CIRC au plus haut niveau des réunions inter-organisationnelles et multinationales de l'OMS et des Nations Unies.

19. En raison de ces tâches supplémentaires liées au Bureau du Directeur, le Dr Franceschi a quitté son poste de Chef de la Section Infections mais demeure Chef du Groupe Epidémiologie des infections et cancer (INF/ICE). C'est le Dr Massimo Tommasino, Chef du Groupe Biologie des infections et cancer (INF/ICB), qui a pris le relais en tant que nouveau Chef de la Section Infections, le 12 novembre 2012.

Classement international

20. Le Rapport du Directeur prend la mesure chaque année d'un certain nombre d'indicateurs de performance et les met en parallèle avec des données provenant des trois dernières années. Depuis la 54^{ème} session du Conseil de Direction, les résultats d'un classement international des organisations de recherche, l'outil de classement des institutions SCImago (SIR), y sont également inclus. Ce classement international a l'avantage de fournir une évaluation impartiale et permet de comparer les instituts dotés d'un profil de recherche identique ou similaire.

21. Le Rapport mondial du SIR pour 2012 (http://www.scimagoir.com/pdf/sir_2012_world_report.pdf) comprend 3290 instituts de recherche du monde entier, qui ont produit ensemble plus de 80% des publications scientifiques de la période 2006-2010 indexées dans la base de données Scopus des éditions Elsevier.

22. Le SIR analyse les résultats des publications produites par des établissements scientifiques en vue de fournir un classement fondé sur un certain nombre d'indicateurs, dont les plus importants sont : l'impact normalisé (IN), qui permet de mesurer l'impact scientifique de travaux publiés d'après le nombre de citations ; le taux d'excellence (TE) et le taux de publications d'excellence (Q1), deux mesures des publications de recherche de grande qualité ; et le taux de collaboration internationale (CI), qui revêt un intérêt particulier pour le CIRC, dont le rôle est de favoriser les collaborations de recherche. Le Tableau 1 fournit un résumé du classement du CIRC, basé sur cette sélection d'indicateurs du Rapport mondial du SIR pour 2012 (pour davantage de détails, consultez l'Annexe 1 de ce Rapport, qui contient des données comparatives extraites du Rapport mondial du SIR pour 2012).

Tableau 1 : Classement du CIRC dans le Rapport mondial du SIR

	IN		TE		Q1		CI	
	Rang mondial	Rang parmi les instituts de recherche sur le cancer	Rang mondial	Rang parmi les instituts de recherche sur le cancer	Rang mondial	Rang parmi les instituts de recherche sur le cancer	Rang mondial	Rang parmi les instituts de recherche sur le cancer
SIR 2012	50	5	34	3	45	7	8	1

IN – Impact normalisé – ratio entre l'impact scientifique moyen des publications d'un institut et l'impact moyen de l'ensemble des publications du même type et sur le même sujet (=1)

TE – Taux d'excellence – proportion de publications d'un institut incluses dans les 10% des articles les plus cités (top 10%) dans leurs domaines scientifiques respectifs

Q1 – Taux de publications d'excellence – proportion de publications d'un institut parues dans les revues classées dans le quartile supérieur de leurs catégories

CI – Taux de collaboration internationale – proportion de publications d'un institut dont les affiliations des co-auteurs comprennent des adresses dans plus d'un pays

23. Tout en reconnaissant les limites de ces mesures, la valeur générale des indicateurs et des classements attribués au Centre, qui sont similaires à ceux de 2011, révèlent une performance remarquable de ce dernier par rapport aux principaux instituts de recherche internationaux. La performance exceptionnelle du CIRC fournit ainsi des preuves supplémentaires du rayonnement des recherches menées par ses équipes.

Publications

24. En 2012, les chercheurs du CIRC ont publié un total de 326 articles dans 130 revues, distribués comme suit : 249 articles (76%) ont été soumis à un comité de lecture, 15 étaient des lettres à l'éditeur ou des commentaires, 29 étaient des articles sollicités de différentes formes et 33 étaient des éditoriaux, des actualités ou d'autres contributions. Malgré une légère diminution du nombre total d'articles par rapport à l'année dernière, le nombre d'articles revus par comité de lecture était le plus élevé de ces trois dernières années (voir le Tableau 2). Au 13 mars 2013, 76 articles supplémentaires ont été publiés dans 51 revues.

Tableau 2 : Publications – articles

Année	Articles revus par comité de lecture	Lettres à l'éditeur ou commentaires	Articles sollicités	Editoriaux, actualités, autres	Total
2009	239 (75%)	18	34	28	319
2010	231 (81%)	6	32	16	285
2011	242 (71%)	18	48	33	341
2012	249 (76%)	15	29	33	326

25. Les publications ont été évaluées d'après le pourcentage d'articles parus dans le top 20% des revues les plus prestigieuses dans leur discipline, à l'aide de catégories issues des bases de données Thomson Reuters : *Web of Science* et *Journal Citation Reports* (voir le Tableau dans l'Annexe 2). Il convient de noter qu'une revue donnée peut apparaître dans plus d'une catégorie, d'où le total supérieur aux 326 articles mentionnés en Annexe 2.

26. Dans l'ensemble, 65% des articles du CIRC ont été publiés dans le top 20% des revues les plus prestigieuses dans leur discipline. Ce pourcentage est nettement plus élevé que celui des années précédentes (57% en 2011, 53% en 2010 et 49% en 2009) et présente, année après année, une tendance régulière et positive, telle que révélée dans cet indice sur la qualité des publications.

27. Les six domaines de publication les plus fréquents des chercheurs du CIRC sont, par ordre décroissant : l'oncologie ; la santé publique, environnementale et professionnelle ; la nutrition et la diététique ; la médecine générale et interne ; la biologie ; et la gastroentérologie et l'hépatologie. Les deux premières catégories représentent une forte proportion des travaux publiés au cours des trois dernières années (plus de 42% du total).

28. Dans ces deux grandes catégories, le pourcentage d'articles classés dans le top 20% des revues s'est élevé à 66% pour l'oncologie et à 67% pour la santé publique, environnementale et professionnelle. Là encore, ce résultat est en augmentation par rapport à l'année précédente (57% et 59%, respectivement).

29. Ces données constituent un témoignage impressionnant de la qualité et de l'impact des recherches menées par les chercheurs du CIRC, notamment la tendance stable en termes d'augmentation du nombre de publications dans les revues disposant du plus fort facteur d'impact. Il convient cependant de se garder d'interpréter de manière trop large ces informations. En effet, comme cela a été souligné précédemment, les classements des revues peuvent varier considérablement d'année en année et il est important que les chercheurs du CIRC publient des articles en collaboration avec leurs collègues des PRFI, même si ces articles sont parfois soumis à des revues dont le facteur d'impact est moindre.

30. Toujours dans le registre des publications, le nombre total d'ouvrages du CIRC vendus en 2012 s'élevait à 15 077 copies (voir le Tableau 3). A l'image des années précédentes, plus de 90% des ventes ont concerné les *Blue Books*, la série sur la Classification OMS des tumeurs. Dans l'ensemble, ces chiffres sont légèrement supérieurs à ceux de l'année dernière mais restent conformes au précédent volume de ventes (en ne tenant pas compte des ventes exceptionnelles du volume des *Blue Books* sur « *Tissus hématopoïétiques et lymphoïdes* » réalisées en 2009).

Tableau 3 : Publications – volume des ventes

Année	Total des ventes	Vente des <i>Blue Books</i>
2009	30 943	28 869 (93%)
2010	15 544	14 872 (95%)
2011	13 582	12 641 (93%)
2012	15 077	14 048 (93%)

31. Les revenus totaux des ventes des ouvrages du CIRC ont représenté un peu moins de 750 000 francs suisses en 2012 (voir le Tableau 4). En raison de la renégociation du contrat avec les Editions de l'OMS, presque la totalité de ce montant (98%) a été versée au CIRC. Ces chiffres montrent, en outre, une légère hausse par rapport à 2011. Le Centre a également publié deux volumes dans la 4^{ème} Edition de la série sur la Classification OMS des tumeurs, portant sur les sujets relatifs au « Sein » et aux « tissus mous et aux os ». Leur parution était très attendue et ces volumes ont été vendus au total à plus de 11 000 exemplaires (7247 et 4093 vendus respectivement, jusqu'à fin mars 2013).

Tableau 4 : Publications – Revenus des ventes (en francs suisses)

Année	Revenus des ventes de l'ensemble des publications	Revenus et pourcentage des <i>Blue Books</i>	Revenus des ventes versés au CIRC ^(a)
2009	1 300 050	1 258 925 (97%)	1 030 054
2010	848 448	824 448 (97%)	796 896
2011	710 348	690 416 (97%)	640 938 (90% du chiffre de la 1ère col.)
2012	743 851	711 046 (95%)	732 851 (98% du chiffre de la 1ère col.)

^a Après déduction des charges sur le montant total

32. Le Centre a publié un volume dans la série des publications scientifique : *Improving Public Health through Mycotoxin Control*, Publication scientifique du CIRC No. 158. Cet ouvrage est issu d'une Monographie du CIRC (volume 82), qui a évalué un certain nombre de mycotoxines. Il part en outre de la constatation qu'il serait précieux de disposer d'un livre offrant des directives pratiques aux décideurs et autres parties prenantes sur les mesures de lutte contre les mycotoxines dans les pays à faibles revenus.

33. Précisons également que le site Internet du Centre a été entièrement remanié par l'équipe Internet du Groupe Communication en 2012. Le nouveau site, mis en ligne en mai, inclut un dispositif de recherche des Publications du personnel du CIRC, une section « *Who's Who* », dotée d'informations sur le personnel du Centre et une section « *Cancer Topics* » qui fournit des liens vers des sites Internet de projets de recherche, des statistiques en ligne et des publications réalisées par le Centre, groupées par principales localisations anatomiques de cancer. Il présente également une liste des principales publications du CIRC, éditées en format électronique et disponibles au téléchargement (<http://www.iarc.fr/en/publications/pdfs-online/index.php>).

34. Dans le cadre de la stratégie Internet et de communication du Centre, une version pour tablettes et *smartphones* du site est à présent disponible afin de le rendre accessible au plus grand nombre. Les sous-sites du CIRC seront également optimisés pour pouvoir apparaître sur ces plateformes portables.

35. L'année dernière, le Rapport du Directeur comprenait pour la première fois des données sur l'accès aux sites Internet du Centre. Le Tableau 5 fournit ainsi les chiffres concernant le nombre total de visiteurs en 2012 des sites Internet les plus populaires du CIRC : les visites vers la page d'accueil du site du CIRC ont été stables, avec environ 850 visiteurs par jour et plus de 300 000 visiteurs par an ; une baisse du nombre de visiteurs a été constatée sur le site des Monographies, qui fait suite, sans doute, à l'intérêt manifesté par les visiteurs l'année passée concernant l'évaluation des champs électromagnétiques des radiofréquences ; enfin, une hausse de 15% du nombre de visiteurs a été notée sur le site internet Globocan, qui pourrait être attribuée à l'introduction de nouvelles caractéristiques (l'analyse par l'indice de développement humain et par AVCI, ainsi que l'ajout de la prévalence du cancer).

Tableau 5 : Visiteurs du site internet du CIRC (chiffres correspondants de 2011 entre parenthèses)

Site internet	Total des visiteurs	Nombre de visiteurs en moyenne par jour	Total des visites	Nombre de visites en moyenne par jour
Page d'accueil du CIRC	311 811	852 (844)	466 454	1274 (1229)
Monographies	148 839	408 (451)	232 264	636 (594)
GLOBOCAN	157 868	431 (374)	288 864	789 (686)

Visiteur : Utilisateur qui se connecte sur un site donné. La première connexion par un utilisateur unique pendant une période donnée est enregistrée à la fois comme une visite supplémentaire et un visiteur supplémentaire. Les prochaines connexions de ce même utilisateur sur la période donnée seront comptées comme des visites supplémentaires mais n'enregistreront pas de visiteur supplémentaire.

Visite : Nombre de connexion d'un visiteur sur un site (nombre de sessions individuelles ouvertes par la totalité des visiteurs). Si un utilisateur reste inactif sur le site pendant 30 minutes ou plus, toute activité ultérieure sera considérée comme une nouvelle session.

36. Les éléments les plus téléchargés des sites Internet du Centre sont présentés dans le Tableau 6. Le vif intérêt suscité par la Monographie sur les champs électromagnétiques de radiofréquences demeure ainsi évident en 2012. Notons également que l'augmentation de près de 50% des téléchargements de la Liste des agents classés par les Monographies est remarquable et que la popularité des *Blue Books* et des Monographies est flagrante.

Tableau 6 : Documents les plus téléchargés du site Internet du CIRC

Document	Téléchargements	
	2011	2012
Liste des agents classés par les Monographies du CIRC	105 799	152 288
Communiqué de presse 208 : champs électromagnétiques de radiofréquences (suite à la réunion pour le Volume 102)	208 751	88 377
<i>Blue Book</i> intitulé <i>Pathology and Genetics of Tumours of the Digestive System</i>		43 798
<i>Cancer Registration: Principles and Methods</i>		41 228
Monographie : <i>Some Traditional Herbal Medicines, Some Mycotoxins, Naphthalene and Styrene, Volume 82: 2002</i>	27 628	37 749
Monographie : <i>Some Aromatic Amines, Organic Dyes, and Related Exposures, volume 99 (2010)</i>		35 176
<i>Blue Book</i> intitulé <i>Pathology and Genetics of Tumours of the Breast and Female Genital Organs</i>		23 942
Publication : <i>World Cancer Report 2008</i>	17 753	16 256

Contributions volontaires au CIRC (subventions et contrats)

37. Les contributions volontaires obtenues par le biais de subventions de recherche fournies par des organismes de financement nationaux et internationaux contribuent de manière substantielle aux dépenses globales du Centre et représentent une valeur ajoutée aux

investissements réalisés au titre du budget ordinaire. Le taux de réussite dans l'obtention de financements soumis à évaluation collégiale constitue également un bon indicateur de la qualité globale des recherches menées au Centre ainsi que du degré de collaboration avec d'autres organisations.

38. Le nombre de demandes de subventions était même supérieur aux années précédentes et comportait au total 126 nouvelles demandes de subventions et requêtes de financement. A titre de comparaison, le nombre de demandes déposées au cours des années précédentes s'élevait à 110 (2011), 119 (2010) et 96 (2009). Les chercheurs du Centre poursuivent ainsi leurs efforts exceptionnels pour apporter les fonds extrabudgétaires nécessaires à l'exécution de la stratégie à moyen terme.

39. En 2012, le Centre a signé des contrats extrabudgétaires d'une valeur totale de 35 485 000 euros, dont 7 939 000 euros (22%) étaient destinés au CIRC (voir le Tableau 7). Notons que si la valeur totale des contrats signés est inférieure à celle relevée en 2011 et 2010, la proportion attribuée au CIRC est plus importante. La valeur élevée des contrats signés témoigne également de la participation significative et continue des chercheurs du Centre ainsi que de leur rôle prépondérant dans un certain nombre de grands projets de recherche internationaux menés en collaboration.

Tableau 7 : Financements extrabudgétaires

Année	Valeur totale des contrats signés ^{a)}	Valeur attribuée au CIRC	Dépenses au titre des contributions volontaires
Dollars EUA			
2009	9 327 000	4 350 000	11 494 300
2010	71 626 000	13 118 000	8 847 000
€^{b)}			
(2010)	(53 525 000)	(10 034 000)	(6 130 958)
2011	43 659 499	7 858 454	8 199 585
2012	35 485 000	7 939 000	11 968 340

a) Les chiffres indiquent les budgets totaux de l'ensemble des subventions signées, indépendamment du fait que le CIRC coordonne les études ou non.

b) Pour permettre la comparaison entre 2010 et 2011, les chiffres de 2010 en dollars des Etats-Unis d'Amérique ont été convertis en euros, sur la base d'un taux de change fixé à 0,693 €/ \$ EUA. Les contrats n'ayant pas été signés en euros dans les années qui ont suivi ont été convertis en euros sur la base du taux de change en vigueur au moment de la signature du contrat.

40. Il convient de noter que les dépenses du CIRC au titre des contributions volontaires ont continué d'augmenter en 2012 (Tableau 7), passant de 36,2% de dépenses de recherche en 2011 à 45,9% en 2012 (Tableau 8). Précisons également que les dépenses au titre de ces sources sont décalées par rapport aux contrats signés, du fait que ces derniers couvrent habituellement des périodes de trois à cinq ans.

41. Les résultats en matière d'augmentation des dépenses au titre des contributions volontaires sont impressionnants, étant donné l'accroissement de la concurrence en période économique difficile et de la restriction des sources de contributions volontaires auxquelles le CIRC a accès en tant qu'organisation internationale.

Tableau 8 : Dépenses au titre des contributions volontaires (CV), budget ordinaire (BO) et comparaison en pourcentage

Année	Budget ordinaire (BO)	CV/ BO+CV ^{a)}	Section 2 du budget ordinaire portant ouverture de crédits	CV/ BO2+CV
Dollars EUA				
2009	23 230 700	33,1%	16 703 300	40,8%
2010	23 690 574	27,2%	17 410 433	33,7%
€^{b)}				
2011	19 151 000	30,0%	14 468 100	36,2%
2012	19 516 960	38,0%	14 101 595	45,9%

a) CV, dépenses au titre des contributions volontaires extraites du Tableau sur les financements extrabudgétaires.

b) A partir de 2011, les chiffres sont présentés en euros, dans la mesure où le budget ordinaire du Centre est désormais établi dans cette devise.

42. Comme dans les années précédentes, les principales sources de contributions volontaires du Centre en 2012 ont été l'Union européenne, les *National Institutes of Health* des Etats-Unis, la Fondation Bill et Melinda Gates et un certain nombre de sources présentes en France, dont l'Institut national du Cancer (INCa).

Personnel

43. Un certain nombre de nominations importantes à des postes scientifiques ont eu lieu l'année dernière et sont mentionnées dans le paragraphe « Organisation scientifique ».

44. Signe de l'engagement continu du CIRC en termes de prévention du harcèlement sur le lieu de travail et de prise en charge équitable et rapide des doléances, le Médiateur de l'OMS, le Dr Athenase Hagengimana, est venu au CIRC le 3 septembre 2012 pour présenter le rôle et les fonctions de son Bureau au sein de l'OMS et pour rencontrer en privé et de manière individuelle des membres du personnel.

45. Au 1^{er} avril 2013, 308 personnes travaillaient au Centre, par rapport à 279 à la même date en 2012. Sur ces 308 personnes, 194 bénéficient d'un contrat à durée déterminée, soit 83 parmi le personnel de catégorie professionnelle (42 hommes ; 41 femmes) et 111 parmi le personnel des services généraux (25 hommes ; 86 femmes). Les 83 membres du personnel de catégorie professionnelle se composent de 67 membres des Sections scientifiques et de 16 membres des Services de soutien. Notons également que 16 membres du personnel travaillent temporairement/à court terme au Centre.

46. Les employés du Centre sont originaires de 32 pays différents. Parmi le personnel bénéficiant d'un contrat à durée déterminée, 91,2% sont issus des Etats participants (177 sur 194).

47. Le Centre compte 32 étudiants, 48 chercheurs postdoctoraux (dont 20 perçoivent une bourse du CIRC), 7 chercheurs invités et 14 chercheurs seniors invités (dont 3 bénéficient de l'allocation pour chercheur senior invité), issus de 36 pays au total. L'augmentation des chercheurs postdoctoraux (48 en 2013 comparé à 31 en 2012) est notable.

48. En résumé, depuis mai 2012, 16 membres du personnel ont rejoint le Centre - 10 nouveaux employés de catégorie professionnelle et 6 personnes des services généraux, dont deux nouveaux membres de classe P4, le Dr Dana Loomis, Chef adjoint de la Section des Monographies du CIRC, et le Dr Jiri Zavadil, Chef du Groupe Mécanismes moléculaires et biomarqueurs.

49. Au cours de la même période, 11 membres du personnel ont quitté le Centre - 4 membres de catégorie professionnelle et 7 membres des services généraux. Sept de ces onze départs découlent de départs à la retraite, parmi lesquels 2 membres de l'encadrement, le Dr Robert Baan, Chef adjoint de la Section Monographies du CIRC, et le Dr Bakary Sylla, chercheur du Groupe Biologie des infections et cancer.

Education et formation

50. L'orientation générale du Groupe ETR est donnée par le Comité consultatif sur l'Education et la Formation du CIRC (ACET), qui s'est réuni deux fois en octobre 2012 et en mars 2013 sous la présidence du nouveau Chef du Groupe ETR, Mme Anouk Berger.

51. Le Programme d'Education et de formation du Centre a été examiné au cours de la 49^{ème} session du Conseil scientifique, qui s'est déroulée en janvier 2013. Un rapport a été préparé, qui présente les principales réalisations obtenues entre 2008 et 2012 ainsi que les futures orientations du programme. Le Conseil scientifique s'est dit satisfait de la nouvelle orientation générale des activités et des initiatives du Groupe ETR, qu'il soutient dans sa totalité. Ce rapport est disponible sur le site Internet de la Gouvernance du CIRC (http://governance.iarc.fr/SC/SC49/SC49_7.pdf), qui fournit une description plus détaillée des activités et des programmes récemment mis en place par le Groupe ETR.

Programme de bourses d'études du CIRC

52. Le Groupe ETR a fait une nouvelle demande de subvention EC-FP7 Marie Curie Actions-People-COFUND afin de couvrir 40% du coût des bourses d'études postdoctorales de 2014 à 2019. La proposition a été favorablement évaluée et un contrat de 1,24 million d'euros est en cours de négociation.

53. La mise en œuvre de la Charte des Boursiers et Postdoctorants du CIRC s'est poursuivie ; lancée en septembre 2011, elle a été bien reçue par l'ensemble des parties. Une association des jeunes chercheurs a également été mise en place en 2012 qui rassemble étudiants, boursiers et autres chercheurs postdoctoraux. Elle a pour but de leur faire bénéficier de formations,

d'évolution de carrière et d'activités sociales, et de faciliter un dialogue régulier entre les chercheurs en début de carrière et l'encadrement du CIRC.

54. Le Centre a attribué 19 bourses en 2012, composées de 12 nouvelles allocations postdoctorales et de sept prolongations pour une deuxième année (voir le Tableau 9). La plupart de ces boursiers sont en provenance des PRFI. Ces chiffres ont représenté une augmentation significative par rapport aux années précédentes, en raison de la nécessité d'harmoniser le nombre de bourses avec les engagements pris dans le cadre de la subvention COFUND actuelle. Notons également qu'une subvention de retour a été octroyée à un Boursier de la République populaire de Chine.

Tableau 9 : Education et Formation – Bourses de formation du CIRC

Année	Nombre de bourses du CIRC accordées^{a)}	Nombre de boursiers originaires de pays à revenus faibles et intermédiaires^{b)}
2009	8 (4 + 4)	8
2010	10 (6 + 4)	6
2011	13 (8 + 5)	5
2012	19 (12 + 7)	11

Bourses postdoctorales (nouvelles bourses et renouvellement pour une seconde année), dont les Boursiers du programme CIRC-Australie (2011–2012)

55. La plupart de ces allocations étaient conjointement financées par le 7^{ème} Programme-Cadre de recherche et développement de l'Union européenne (Marie Curie Actions FP7-PEOPLE-2012-COFUND) et par le budget ordinaire du CIRC. Deux allocations (une nouvelle bourse et une extension) ont été financées par le *Cancer Council Australia* (CCA) dans le cadre du nouveau Programme de bourses postdoctorales CIRC-Australie. Un accord bilatéral a également été conclu avec l'*Irish Cancer Society* et d'autres partenariats similaires sont en cours de discussion avec plusieurs institutions des Etats participants.

56. Le retour des boursiers dans leur pays constitue un critère strict du Programme de bourses du CIRC, conformément aux règles de l'OMS relatives à l'octroi de Bourses. Le CIRC souhaite cependant équilibrer le besoin de mobilité internationale dans la recherche et poursuivre le renforcement des capacités dans les PRFI. Par conséquent, la règle concernant le retour dans le pays cessera d'être appliquée mais le retour demeurera un critère de sélection important pour les candidats issus des PRFI, et pèsera davantage dans le processus de sélection.

57. Notons enfin que, grâce au financement supplémentaire accordé lors de la dernière réunion du Conseil de Direction, il a été possible d'attribuer trois allocations pour chercheur extérieur senior aux personnes suivantes : le Dr Isabel Dos Santos Silva, Londres, RU ; le Dr Terry Dwyer, Victoria, Australie ; et le Dr Steven Rappaport, Berkeley, CA, EUA. Par ailleurs, l'Office Fédéral suisse de la Santé publique de Berne a apporté une contribution très appréciée à l'appui du programme des allocations pour chercheurs extérieurs seniors, qui sera utilisée en 2013.

Programme des cours

58. L'Université d'été du CIRC sur l'épidémiologie du cancer s'est déroulée du 18 juin au 6 juillet 2012 et a comporté deux modules : l'enregistrement du cancer (première semaine) et l'épidémiologie du cancer (deuxième et troisième semaines). Soixante-quatre participants ont assisté au cours, dont environ 73% provenaient de PRFI. Un soutien financier supplémentaire a été octroyé à ce cours par le *National Cancer Institute* des EUA et la *Nordic Cancer Union* (NCU).

59. La « Bourse UICC-CIRC de renforcement des capacités en épidémiologie du cancer » a été mise en place au cours de l'Université d'été et a permis à l'un des participants les plus prometteurs du programme de revenir au CIRC pendant trois mois. Cette Bourse a ainsi été attribuée au Dr Michael Oresto de la République de Tanzanie pour travailler sur un projet sur le cancer de l'œsophage.

60. Outre l'Université d'été du CIRC, le Programme des cours offre également son concours à un certain nombre de cours spécialisés, organisés ou coorganisés par les Groupes scientifiques du Centre (voir le Tableau 10 ; une liste plus détaillée des cours est présentée dans l'Annexe 3).

Tableau 10 : Education et Formation – Cours de formation du CIRC

Année	Nombre de cours organisés	Nombre de pays différents	Nombre de cours dans les PRFI	Nombre de participants
2009	13	13	12	405
2010	8	8	5	402
2011	9	6	4	235
2012	9	4	3	312

61. Le Centre est également en train d'élargir ses activités dans le domaine de l'apprentissage en ligne. Un certain nombre de cours spécialisés ont par conséquent été menés totalement à distance, tel qu'un cycle de séminaires en ligne sur Canreg5, qui a été enregistré et mis en ligne sur le site Internet du GICR (<http://gicr.iarc.fr/index.php>). Ce cours a attiré un nombre élevé de participants du monde entier et a entraîné un grand nombre de téléchargements, soulignant ainsi l'intérêt de cette approche ; une expérience similaire a également été menée avec succès dans le cadre d'un cours en ligne de trois jours sur le logiciel de rappel alimentaire de 24 heures EPIC-Soft®.

Soutien à la recherche

62. Depuis le dernier Conseil de Direction, la Section Soutien à la recherche (SSR) a accompli des progrès considérables dans la mise en œuvre du plan de travail biennal précédemment approuvé concernant la réduction de la bureaucratie, la gestion des risques et le soutien au développement du Centre. Dotée mi-2012 de l'ensemble de son personnel senior, la Section fonctionne à présent à pleine capacité, sur la base des ressources qui lui sont fournies, ce qui lui permet d'avancer dans la modernisation prévue des services de soutien du Centre.

63. La Direction de la Section SSR se réunit une fois par semaine et fait rapport tous les mois des progrès et des difficultés rencontrées au Comité directeur du Centre (SLT). Les procès-verbaux de ces réunions du SLT sont accessibles sur l'intranet du CIRC à l'ensemble du personnel. Par ailleurs, le Directeur donne chaque mois les « Nouvelles du Directeur », qui incluent les questions relatives à la Direction et à la Section SSR. Cette présentation se déroule dans l'auditorium et est ouverte à tout le personnel, qui peut ensuite en consulter les diapositives sur l'intranet. Enfin, l'initiative de « La porte ouverte du Directeur » constitue un autre moyen pour le personnel de soulever certains points directement avec la Direction.

64. Outre ces grandes voies de communication, la Section SSR a tenu une « assemblée publique » en septembre 2012 pour présenter le plan de travail pour 2012–2013. Un très grand nombre de personnes ont assisté à cette réunion, qui aura lieu tous les ans pour veiller à ce que l'ensemble des collègues du CIRC soient tenus informés des évolutions et aient la possibilité de fournir un retour sur ce sujet.

65. De plus, pour la première fois cette année, la Section SSR a lancé une enquête sur les services fournis pendant l'année 2012. Cette initiative a permis aux employés du CIRC de noter la ponctualité des prestations, l'exactitude et la qualité globale des services de soutien dont ils bénéficient. L'enquête a également fourni l'occasion de recueillir un retour direct sous forme de commentaires, qui ont ensuite été traduits en un plan d'action destiné à résoudre les points soulevés. L'analyse des résultats et le plan d'action ont également été communiqués à l'ensemble du Centre, afin de montrer la détermination de la Direction à répondre aux sujets de préoccupation pointés dans les réponses lors de l'enquête, qui sera par ailleurs renouvelée chaque année.

66. La relation avec le Comité de l'Association du Personnel (SAC) constitue un moyen important pour la Direction du CIRC de recevoir des commentaires et des suggestions de la part du personnel. Au cours de l'année 2012, trois réunions officielles ont eu lieu entre le Directeur et le SAC ainsi que des consultations plus régulières et informelles entre le SAC, le Directeur de l'Administration et des finances (DAF) et le Responsable des ressources humaines (HRO), pour traiter de divers sujets administratifs et organisationnels. Notons également que la Direction a grandement apprécié l'approche constructive et dynamique dont a fait preuve le SAC face à un certain nombre de questions ayant engendré, en 2012, des incertitudes chez le personnel.

67. Le premier audit externe des comptes annuels s'est déroulé en 2012, à la suite de la modification des règlements financiers mise en place par la Résolution GC/54/R7. C'était également le premier audit des comptes du CIRC respectant les normes comptables internationales pour le secteur public (IPSAS). A la suite de cet audit, les commissaires aux comptes ont émis une certification sans réserve des comptes du CIRC pour 2012. Cette décision témoigne du travail massif qui a été réalisé tout au long de l'année et reconnaît les excellentes capacités du personnel quant à la gestion des finances du CIRC. Il est par ailleurs important de noter que ces résultats ont été obtenus dans le contexte d'un système de Planification des Ressources d'Entreprise qui a été jugé en partie inadapté aux besoins du Centre par les commissaires aux comptes.

68. Les exercices de reclassement pour les postes des Services professionnels et généraux ont eu lieu en 2012, au cours desquels douze des vingt-trois postes examinés ont été reclassés à la hausse. Suite à ces procédures, la Direction a mené un examen approfondi du processus actuel d'examen de reclassement, pour tenir plus particulièrement compte du budget serré établi pour l'exercice biennal de 2014–2015. En conséquence, décision a été prise de mettre en place un processus qui permette de réaliser des changements dans les structures des Groupes, mais avec des contrôles budgétaires réalisés préalablement à la reclassification des postes. Le nouveau processus sera examiné en 2015 pour garantir qu'il satisfait à toutes les exigences préalables du Centre et qu'il offre également des possibilités d'évolution de carrière appropriées pour le personnel du Centre.

69. Dans un autre registre, le Programme de reconnaissance du CIRC a été lancé avec succès en 2012 et a remis deux prix à cinq collègues (un prix individuel et un prix de groupe), pour les récompenser de leurs contributions remarquables aux travaux du Centre. Tous les membres du personnel du Centre ont pu participer au processus de nomination afin de désigner un collègue ou une équipe de collègues méritant, selon eux, une telle reconnaissance, en raison de l'engagement, de la créativité et de l'initiative manifestés dans leurs travaux au cours de l'année. Les récipiendaires ont reçu un certificat et ont eu la possibilité de suivre une formation dans le domaine professionnel de leur choix en lien avec leur avancement professionnel.

70. Tout le personnel a été invité en 2012 à participer à une enquête sur les besoins en matière d'apprentissage. Les résultats de l'enquête ont ainsi indiqué les priorités du personnel et ont entraîné l'élaboration d'un plan d'apprentissage pour 2013, approuvé par le SLT. Ce plan sera mis en œuvre en 2013 pour traiter les priorités identifiées et pour faciliter les perspectives d'avancement professionnel dans les années à venir. Le SLT a également accepté de mettre en place un programme de formation à l'encadrement, qui fournira un accompagnement personnalisé aux collègues dont les fonctions comprennent la gestion de personnel et d'équipes.

71. Les investissements réalisés dans les infrastructures informatiques du Centre se sont poursuivis en 2012, afin, plus précisément, d'accélérer les capacités de transfert des données et de moderniser les capacités de stockage du Centre. Ces investissements serviront de principaux supports aux besoins informatiques du CIRC, en fournissant des systèmes de stockage et de traitement de données modulaires et haut de gamme, grâce auxquels il sera possible d'accroître les capacités des projets selon les besoins et les ressources disponibles.

72. La Section SSR s'efforce de réaliser des économies dans l'ensemble du Centre, par le biais notamment de la rationalisation des dépenses et de la mise en place de réductions, lorsque cela se révèle possible. Dans le cadre de ces efforts, un certain nombre de contrats de systèmes de services et de fourniture ont été conclus ou renégociés, ce qui a entraîné de substantielles économies et/ou une amélioration des services (azote liquide/fourniture de bouteilles de gaz – économie estimée de l'ordre de 40 000€ à 50 000€ par an ; sécurité – économie de 2000€ par an et amélioration des services ; service de nettoyage – économie de 16 500€ par an ; solution intégrée d'impression/copie/numérisation – considérable amélioration du service et économie estimée de l'ordre de 20% à 40%). Ces initiatives, ainsi que d'autres efforts, ont contribué à réduire globalement de 326 916€ les dépenses de personnel administratif et hors personnel pour l'exercice biennal 2014–2015.

Travaux et rénovation du bâtiment

73. Au cours de la période considérée dans le présent rapport, un nombre important de projets d'infrastructure ont été mis en place afin de rénover les locaux du CIRC. Parmi ceux-ci figuraient les progrès accomplis par la Ville de Lyon quant à ses engagements de réaliser des réparations urgentes au Centre, afin de garantir une viabilité pérenne des bâtiments. Y figuraient également plusieurs réparations d'urgence et des travaux prévus par l'équipe interne.

74. La première phase des travaux de réparation du programme de la Ville de Lyon a eu lieu pendant l'été 2012 et a consisté à remplacer dans leur totalité les anciens systèmes de ventilation et d'air conditionné des laboratoires. Du 14 juillet au 15 août 2012, les travaux menés sur ces systèmes ont requis la fermeture de la cafétéria, l'installation de nouveaux espaces de bureau dans les salles de réunion et le déménagement de l'ensemble du personnel travaillant du 3^{ème} au 11^{ème} étage de la Tour. Certaines des activités de laboratoire ont en outre été transférées temporairement vers le Centre de Ressources biologiques et dans les locaux de partenaires scientifiques locaux. L'ensemble des travaux et des déménagements ont été planifiés de manière à entraîner le moins de perturbations possibles dans les travaux de recherche.

75. La Ville de Lyon a également profité de l'occasion pour retirer l'amiante présent dans deux vieilles chaudières et pour en colmater les principales fuites. Ces travaux ont permis au Centre de mener un programme d'entretien normal sur ces chaudières et ainsi de réduire le risque d'une importante panne de chauffage en hiver.

76. Par ailleurs, une série distincte de travaux de construction et de rénovation a été entreprise par le CIRC à partir de mai 2012, pour veiller à ce que les installations restent adaptées aux fonctions du Centre et soient d'un niveau acceptable pour permettre au personnel et aux visiteurs de poursuivre leurs activités. Une liste des principaux travaux est donnée ci-dessous :

- Réaménagement partiel des bureaux de la Tour (sols, murs, plafonds) afin d'améliorer l'environnement de travail ;
- Rénovation partielle des laboratoires situés aux 8^{ème} et 9^{ème} étages de la Tour et dans le bâtiment BRC afin de permettre l'installation du nouvel équipement ;
- Création d'une nouvelle salle de culture cellulaire au 8^{ème} étage (sols, murs, plafonds, cloisons, réseau électrique, circuit CO₂, paillasses, système de ventilation pour pressuriser le sas) afin de réduire les problèmes de contamination des cultures cellulaires provoqués par la vétusté de cette installation ;
- Agrandissement de la Biobanque (en cours) : un nouvel espace a été créé pour installer sept congélateurs supplémentaires dans le sous-sol de la Tour, près de la salle principale des congélateurs ;
- Contrôle accru des congélateurs : un nouveau système de contrôle des congélateurs a été mis en place pour améliorer le contrôle de la température, prévenir les pannes importantes et générer un environnement plus sûr pour l'ensemble des échantillons conservés au CIRC ;

- Augmentation de la sécurité sur le toit du bâtiment Latarjet : de nouvelles barrières de sécurité ont été installées près des sorties de secours sur le toit, après une effraction en 2012 ;
- Un nouveau réservoir d'azote liquide a été installé en juillet 2012. D'une capacité deux fois supérieure au réservoir précédent, il permettra de réaliser d'importantes économies en termes de fourniture d'azote liquide ;
- Une analyse a été menée pour étudier quelles étaient les conditions nécessaires à l'autonomisation électrique des bâtiments BRC et Latarjet par rapport à la Tour ; une autorisation administrative de la Ville de Lyon est en cours d'élaboration et les travaux sont prévus pour l'été 2013.

77. En parallèle à ces travaux d'amélioration, plusieurs réparations d'urgence ont été effectuées : colmatage d'une fuite dans le système de chauffage du bâtiment Latarjet ; nouvelles batteries pour le groupe électrogène d'urgence ; résolution des problèmes électriques du sous-sol de la Tour dus à des moteurs de ventilation vieillissants ; et colmatage de plusieurs fuites d'eau dans les locaux de la Tour. L'une de ces fuites en particulier a provoqué l'interruption du système d'air conditionné du sous-sol, du rez-de-chaussée ainsi que des 1^{er} et 2^{ème} étages, jusqu'à ce que la Ville de Lyon procède aux réparations. Des travaux de réparation supplémentaires étant prévus pour l'automne prochain, ces étages ne bénéficieront pas de l'air conditionné pendant les mois d'été 2013.

Comité d'éthique du CIRC

78. La composition du Comité d'éthique du CIRC (CEC) est la suivante :

Membres extérieurs

- Professeur Jean-Pierre Boissel (France) (Président), Professeur retraité de pharmacologie
- Dr Béatrice Fervers (France), Oncologue
- D Marc Guerrier (France), Ethicien
- M. Yazid Ikdoumi (France), Membre non scientifique
- Dr Groesbeck Parham, Oncologue
- Dr Pierre-Jean Souquet (France), Chirurgien
- Professeur Paolo Vineis (RU) (Vice-président), Epidémiologiste

Personnel du CIRC et de l'OMS

- Mme Evelyn Bayle (Groupe Dépistage, CIRC)
- Dr Martyn Plummer (Groupe Epidémiologie des infections et cancer, CIRC)
- Dr Ghislaine Scélo (Groupe Epidémiologie génétique, CIRC)
- Dr Eduardo Seleiro (Bureau du Directeur, CIRC)
- Dr Abha Saxena, Genève (Secrétariat du Comité d'évaluation éthique de la recherche de l'OMS)

79. Le Dr Bakary Sylla, ancien membre du Comité d'Ethique du CIRC, a pris sa retraite du Centre en juillet 2012 et a été remplacé par le Dr Ghislaine Scélo.

80. Le CEC s'est réuni à cinq reprises en 2012 (février, avril, juin, septembre et novembre) et a examiné 42 projets :

- Trente-quatre projets ont été acceptés après examen éthique ;
- Un projet a reçu une approbation provisoire, sous réserve que des informations supplémentaires soient fournies
- Sept projets n'ont pas été acceptés et il a été demandé aux Chercheurs principaux de préparer une révision en vue d'une nouvelle soumission.

81. Le Groupe consultatif d'éthique du CIRC, composé du Professeur Sheila McLean, du Professeur Michael Parker et du Dr Rodolfo Saracci, est un petit groupe d'experts internationaux, chargés de donner des orientations sur des sujets qui pourraient se révéler hors du champ de compétences des membres du CEC.

Relations extérieures

Réunions

82. Conformément à sa mission de promotion de recherches en collaboration, le Centre a accueilli plusieurs réunions importantes à Lyon. La liste complète des réunions qui se sont déroulées au CIRC depuis mai 2012 est fournie dans l'Annexe 4.

Collaboration avec l'Union internationale contre le cancer (UICC)

83. Le CIRC collabore étroitement avec l'UICC dans le cadre d'un certain nombre de domaines et de projets spécifiques. L'UICC est notamment l'un des partenaires clés de l'Initiative mondiale pour le développement des registres du cancer et est chargée du volet des financements. Elle a ainsi pour objectif de réunir 5 millions de dollars EUA, qui seront essentiels au succès de cette initiative. Sur le plan stratégique, l'UICC est un partenaire essentiel dans le domaine de la sensibilisation au cancer et les deux organisations travaillent de conserve pour insister sur la nécessité de mettre en place des approches spécifiques, qui abordent les causes distinctives et la diversité du cancer dans le contexte plus général des initiatives de prévention et de lutte contre les maladies non transmissibles.

84. Le Directeur a été invité à s'exprimer lors du Sommet mondial du Cancer, qui s'est déroulé lors du Congrès mondial sur le cancer, à Montréal en août 2012.

85. Un autre domaine important de collaboration avec l'UICC est la formation et le développement des capacités. Comme indiqué précédemment, la « bourse conjointe UICC-CIRC de renforcement des capacités dans l'épidémiologie du cancer » a été lancée avec succès cette année et des discussions sont en cours pour développer d'autres projets conjoints dans ce domaine.

Collaboration avec l'OMS

86. Le Centre continue de mener un vaste éventail d'activités collaboratives avec l'OMS, de la coopération sur certains projets spécifiques au soutien stratégique. La liste des projets spécifiques menés avec l'OMS n'entre pas dans le cadre du présent rapport mais certains des principaux développements et domaines de coopération sont brièvement décrits ci-dessous.

87. Lors des récents sommets de Lyon et de Genève, mentionnés dans l'Introduction, les deux parties ont à nouveau souligné l'importance de la relation complémentaire qui unit le CIRC et l'OMS, ainsi que le rôle majeur et unique du Centre, qui est libre de mener les recherches qu'il entend, parfois sur des sujets controversés.

88. L'engagement indéfectible du Centre à soutenir les travaux de l'OMS dans le développement et la mise en œuvre du Plan d'Action mondial pour la Prévention et la lutte contre les Maladies non transmissibles demeure l'une de ses tâches les plus importantes sur le plan stratégique. Le Centre a participé à cet égard à des consultations avec certains Etats membres.

89. Le CIRC explore également certaines possibilités spécifiques, qui permettraient d'élargir des activités conjointes dans plusieurs domaines prioritaires de collaboration, dont l'enregistrement et le dépistage du cancer ainsi que la détection précoce, la vaccination et la nutrition.

90. Enfin, les discussions directes entre Lyon et Genève ont été perçues par les deux parties comme extrêmement utiles. Par conséquent, il a été décidé d'établir un sommet annuel OMS-CIRC afin de promouvoir la communication et faciliter la planification stratégique coordonnée des activités.

Collaboration avec l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA)

91. Les chercheurs seniors du Centre jouent un rôle important dans la réalisation de la plupart des missions du Programme d'action de l'AIEA en faveur de la cancérothérapie et dans la préparation des rapports qui en découlent. Ces travaux représentent un engagement important des ressources.

92. Le CIRC travaille également avec l'OMS et l'AIEA pour préparer un accord tripartite qui permettra de mieux reconnaître le rôle du Centre dans les activités du PACT et ainsi de mieux intégrer cette contribution dans sa stratégie globale.

Annexe 1 – Top 100 des instituts de recherche d'après l'indice d'impact normalisé

Source : Rapport mondial SIR 2012 ; <http://www.scimagoir.com>)

Classement IN	Institut	Pays	Publications	IN	ER(%)	Q1(%)	CI(%)
1	American Cancer Society	USA	628	6,3	32,0	83,8	26,9
2	Broad Institute of MIT and Harvard	USA	1777	5,4	53,0	93,8	50,9
3	Whitehead Institute for Biomedical Research	USA	808	5,2	52,1	95,4	34,5
4	George Institute for International Health	AUS	590	4,6	28,5	79,0	56,3
5	Swiss Institute of Bioinformatics	CHE	529	4,4	39,1	86,0	60,5
6	Wellcome Trust Sanger Institute	GBR	1779	4,2	39,1	90,4	68,2
7	Novartis Pharma SA, East Hanover	USA	1198	3,4	35,4	73,7	53,0
8	World Health Organization Switzerland	CHE	2974	3,2	30,3	74,5	77,7
9	Los Angeles Biomedical Research Institute	USA	1011	3,2	30,4	80,2	20,0
10	Montreal Heart Institute	CAN	743	3,2	28,1	77,8	41,6
11	Howard Hughes Medical Institute	USA	11757	3,1	43,3	94,5	30,3
12	Dana Farber Cancer Institute	USA	6467	3,1	34,5	84,7	30,7
13	Cold Spring Harbor Laboratory	USA	1071	3,1	44,1	92,6	44,0
14	J. Craig Venter Institute	USA	732	3,1	40,9	89,5	49,6
15	Microsoft Research Cambridge	GBR	866	3,0	30,7	34,5	55,1
16	AstraZeneca Pharmaceuticals, LP	USA	702	3,0	30,0	78,4	39,5
17	Centocor, Incorporated	USA	615	3,0	30,7	77,2	37,1
18	Institute for Systems Biology	USA	603	3,0	43,5	87,9	56,1
19	New England Research Institutes	USA	498	3,0	35,3	86,8	26,7
20	Manchester Academic Health Science Centre	GBR	316	3,0	26,5	78,5	44,9
21	F. Hoffmann-La Roche, Ltd.	USA	2971	2,9	33,5	82,4	32,4
22	Harvard-MIT Division of Health Sciences and Technology	USA	1268	2,9	39,5	75,6	31,9
23	Auckland City Hospital	NZL	1127	2,9	20,3	66,2	41,4
24	Group Health Cooperative	USA	990	2,9	32,0	85,6	15,7
25	Institut d'Estudis Espacials de Catalunya	ESP	907	2,9	25,4	63,8	70,2
26	Mitsubishi Electric Research Laboratories	USA	606	2,9	25,7	31,9	42,7
27	Steno Diabetes Center	DNK	553	2,9	26,0	81,6	54,8
28	Centers for Disease Control and Prevention	USA	13565	2,8	28,1	76,8	25,5
29	Microsoft Corporation	USA	4464	2,8	29,3	36,2	27,8
30	Bristol-Myers Squibb Company	USA	2164	2,8	24,8	77,7	25,3
31	European Molecular Biology Laboratory Heidelberg	DEU	1404	2,8	34,9	92,0	64,7
32	Institut Catala d'Oncologia, Hospitalet de Llobregat	ESP	1023	2,8	30,3	72,4	57,7
33	Purdue University Calumet	USA	706	2,8	30,3	53,0	47,3
34	Joslin Diabetes Center & Joslin Clinic	USA	536	2,8	35,8	83,4	34,9
35	Institute for Clinical Evaluative Sciences	CAN	959	2,7	30,0	77,7	23,7
36	IBM Zurich Research Laboratory	CHE	905	2,7	32,1	48,5	59,2
37	Northshore University HealthSystem	USA	897	2,7	23,2	75,8	20,3
38	Royal Women's Hospital	AUS	592	2,7	27,0	73,8	36,7
39	Partners HealthCare System	USA	40111	2,6	29,9	80,3	28,8
40	Fred Hutchinson Cancer Research Center	USA	4910	2,6	30,7	88,5	28,1
41	National Bureau of Economic Research	USA	1610	2,6	32,4	81,7	23,0
42	California Pacific Medical Center	USA	1041	2,6	25,5	77,0	22,4
43	Novo Nordisk A/S	DNK	1001	2,6	25,3	77,3	62,6
44	F. Hoffmann-La Roche, Ltd.	CHE	960	2,6	28,0	79,2	70,3
45	San Francisco General Hospital Medical Center	USA	942	2,6	26,9	81,4	21,9
46	Institut Universitaire de Cardiologie et de Pneumologie de Quebec	CAN	860	2,6	23,7	71,9	30,0
47	AT&T Labs Research	USA	822	2,6	25,4	38,6	30,1
48	Harvard Pilgrim Health Care	USA	539	2,6	35,2	85,7	14,1
49	Institute for Scientific Interchange Foundation	ITA	440	2,6	29,6	74,1	64,8
50	International Agency for Research on Cancer	FRA	1560	2,5	31,3	84,2	87,2
51	Memorial Sloan-Kettering Cancer Center	USA	8811	2,5	28,1	79,6	24,1
52	London School of Hygiene and Tropical Medicine	GBR	6359	2,5	29,0	82,8	63,8
53	Medical Research Council	GBR	5754	2,5	31,8	88,7	53,1
54	Cedars-Sinai Medical Center	USA	3464	2,5	26,7	77,2	26,6

Classement IN	Institut	Pays	Publications	IN	ER(%)	Q1(%)	CI(%)
55	GlaxoSmithKline, United States	USA	3019	2,5	25,0	78,5	37,6
56	Eli Lilly and Company	USA	2993	2,5	25,6	76,1	34,4
57	Institute of Cancer Research	GBR	2381	2,5	29,0	83,5	43,9
58	Salk Institute for Biological Studies	USA	1603	2,5	35,5	91,8	42,4
59	Novartis Institutes for Biomedical Research	USA	1348	2,5	35,6	86,4	53,3
60	Pennington Biomedical Research Center	USA	1270	2,5	30,4	80,4	26,8
61	Scripps Health	USA	945	2,5	24,5	70,8	18,6
62	University of Ottawa Heart Institute	CAN	788	2,5	23,5	76,7	32,0
63	FOM Institute for Atomic and Molecular Physics	NLD	784	2,5	34,4	77,8	61,9
64	Singapore Eye Research Institute	SGP	640	2,5	30,3	80,9	69,2
65	Virginia Mason Medical Center	USA	610	2,5	24,4	75,9	12,3
66	Harvard University	USA	74488	2,4	29,2	78,7	34,7
67	Massachusetts Institute of Technology	USA	30281	2,4	29,4	65,0	34,2
68	Lawrence Berkeley National Laboratory	USA	11893	2,4	27,4	72,2	45,5
69	CareGroup Healthcare System	USA	9064	2,4	27,2	80,5	29,2
70	Kaiser Permanente, Oakland	USA	4479	2,4	26,7	74,6	12,8
71	The Rockefeller University	USA	3701	2,4	33,3	88,7	44,5
72	Mount Sinai Hospital Joseph and Wolf Lebovic Health Complex	CAN	3445	2,4	25,6	77,5	43,4
73	St. Michael's Hospital Toronto	CAN	3276	2,4	23,8	73,4	38,3
74	Novartis	CHE	3057	2,4	29,9	79,3	73,8
75	Netherlands Cancer Institute - Antoni van Leeuwenhoek Hospital	NLD	2568	2,4	28,0	81,9	40,4
76	British Columbia Cancer Agency	CAN	1793	2,4	27,5	77,9	44,1
77	Peter MacCallum Cancer Centre	AUS	1644	2,4	23,4	73,5	39,2
78	Providence Health Care	CAN	1518	2,4	24,1	69,8	30,8
79	Ohio State University Comprehensive Cancer Center	USA	1492	2,4	27,0	82,0	26,6
80	Institute for Advanced Study	USA	1324	2,4	29,5	61,0	45,7
81	Washington Hospital Center	USA	1274	2,4	21,7	75,7	18,0
82	Baker IDI Heart and Diabetes Institute	AUS	1273	2,4	23,7	81,5	37,9
83	Landspítali National University Hospital	ISL	814	2,4	24,9	67,4	64,3
84	Deutsches Institut für Ernährungsforschung Potsdam- Rehbrücke	DEU	723	2,4	31,1	84,7	60,0
85	Institut Catala d'Investigació Químic	ESP	634	2,4	34,5	81,2	44,5
86	Palo Alto Research Center	USA	630	2,4	22,8	44,9	21,3
87	University of Alberta Hospital	CAN	557	2,4	18,7	63,2	27,7
88	Stowers Institute for Medical Research	USA	531	2,4	33,1	90,4	30,7
89	Cancer Council Victoria	AUS	496	2,4	31,2	84,9	51,4
90	National Institutes of Health	USA	47684	2,3	27,9	84,0	35,2
91	Stanford University	USA	39268	2,3	27,8	70,2	29,2
92	University of California, San Francisco	USA	27072	2,3	28,5	80,5	26,2
93	Princeton University	USA	14956	2,3	27,1	69,3	35,2
94	Children's Hospital Boston	USA	7973	2,3	28,4	80,0	27,2
95	Rice University	USA	7265	2,3	28,3	66,0	30,7
96	Scripps Research Institute	USA	6136	2,3	31,8	90,4	34,4
97	University Hospitals Leuven	BEL	5960	2,3	22,8	65,0	43,1
98	Merck & Co., Inc.	USA	5659	2,3	26,9	78,7	30,6
99	Cancer Research UK	GBR	5211	2,3	30,8	89,0	47,3
100	Intel Corporation	USA	5140	2,3	22,2	39,6	23,1

Avertissement SCImago :

« Ce classement N'EST PAS UN CLASSEMENT D'EXCELLENCE. Le paramètre de classement – le résultat scientifique des instituts – doit être considéré comme un rang par défaut et non comme notre proposition de classement. Le seul objectif de ce rapport est de caractériser les résultats d'organismes en termes de recherche, de façon à fournir des informations scientométriques utiles aux instituts, aux décideurs et aux directeurs de recherche, afin qu'ils puissent analyser, évaluer et améliorer leurs résultats. Quiconque utilise ce rapport pour classer les instituts ou établir un tableau d'excellence dans quelque but que ce soit, en assumera la responsabilité. »

Indicateurs SCImago

Les indicateurs sélectionnés ont pour objectif de révéler les principaux aspects de la recherche en termes d'ampleur, de performance, d'impact et d'internationalisation.

Publications

Nombre total de documents publiés dans les revues spécialisées indexées dans Scopus. Le nombre de publications d'un institut constitue un indicateur de ses résultats scientifiques en termes de documents publiés dans des revues spécialisées.

IN : Impact normalisé

Les chiffres de l'IN, exprimés en pourcentage, correspondent au rapport entre l'impact scientifique moyen d'un institut et l'impact moyen mondial, fixé à 1 – un score d'IN de 0,8 indique que l'institut a un taux de citation de 20% inférieur à la moyenne ; un score de 1,3 que le taux de citation est de 30% supérieur à la moyenne.

TE : Taux d'excellence

Les valeurs du TE indiquent la proportion (en %) de publications scientifiques d'un institut incluses dans les 10% d'articles les plus cités dans leur domaine respectif ; il permet de mesurer les publications de grande qualité des instituts de recherche.

Q1 : Publications d'excellence

Pourcentage de publications d'un institut dans les revues spécialisées les plus prestigieuses du monde ; celles classées dans le premier quartile (25%) de leur discipline d'après l'indicateur SCImago de classement des revues.

CI : Collaboration internationale

Pourcentage de publications d'un institut réalisées en collaboration avec des instituts étrangers. Ces chiffres sont calculés à partir de l'analyse des publications d'un institut, lorsqu'il est affilié avec plus d'un pays.

SPEC : Indice de spécialisation

L'indice SPEC indique l'ampleur de la concentration thématique/dispersion des publications scientifique d'un institut. Les valeurs varient entre 0 et 1 et font référence à des instituts généralistes et spécialisés, respectivement. Cet indicateur est calculé selon l'indice de Gini utilisé en économie.

Annexe 2 : Publications dans le top 20% de revues dans leur discipline en 2012^a

DISCIPLINE DE LA REVUE	Nombre de revues dans la discipline	FI le plus élevé dans la discipline	20% FI de la discipline^b	Nb de publi. dans discipline	Nb de publi. dans le top 20%	% dans le top 20%
ALLERGIE	24	11,003	3,677	1	1	100
BIOCHIMIE & BIOLOGIE MOLECULAIRE	290	34,317	4,933	12	8	67
BIOLOGIE	85	11,452	2,996	19	15	79
BIOLOGIE CELLULAIRE	181	39,123	6,265	6	3	50
BIOLOGIE MATHÉMATIQUE & BIOINFORMATIQUE	47	5,468	2,443	1	1	100
BIOPHYSIQUE	74	13,574	4,343	4	0	0
BIOTECHNOLOGIE & MICROBIOLOGIE APPLIQUÉE	158	29,008	3,646	1	0	0
CHIMIE ANALYTIQUE	73	9,048	3,268	1	1	100
CHIMIE APPLIQUÉE	71	7,294	2,615	2	0	0
CHIRURGIE	199	7,492	2,541	9	8	89
ENDOCRINOLOGIE & METABOLISME	122	19,929	4,691	4	3	75
GASTROENTEROLOGIE & HEPATOLOGIE	74	11,675	4,088	13	10	77
GENÉTIQUE & HÉRÉDITÉ	158	38,075	4,135	10	8	80
HEMATOLOGIE	68	14,739	4,671	6	6	100
IMMUNOLOGIE	139	52,761	4,747	4	2	50
INFORMATIQUE MÉDICALE	23	4,409	2,329	1	0	0
INFORMATIQUE, SYSTÈMES INF.	135	6,311	1,676	1	0	0
MALADIES INFECTIEUSES	70	17,391	4,128	1	1	100
MÉDECINE GÉNÉRALE & INTERNE	155	53,298	2,383	21	16	76
MÉDECINE, RECHERCHE & EXP.	112	22,462	4,125	4	1	25
MÉDECINE SOINS INTENSIFS	26	11,080	4,607	1	1	100
MICROBIOLOGIE	114	21,182	4,173	3	1	33
MYCOLOGIE	24	10,625	2,809	1	1	100
NEUROLOGIE CLINIQUE	192	23,462	3,654	3	3	100
NEUROSCIENCES	244	30,445	4,699	3	0	0
NUTRITION & DIÉTÉTIQUE	74	10,667	3,655	26	15	58
OBSTÉTRIQUE & GYNÉCOLOGIE	79	9,234	2,491	6	2	33
ONCOLOGIE	196	101,780	4,409	139	92	66
ODONTOLOGIE, MÉDECINE & CHIRURGIE BUCCALES	81	3,961	2,328	1	1	100
OTORHINOLARYNGOLOGIE	41	2,837	2,018	1	1	100
PATHOLOGIE	79	20,000	3,333	5	4	80
PÉDIATRIE	115	6,444	2,459	2	0	0

DISCIPLINE DE LA REVUE	Nombre de revues dans la discipline	FI le plus élevé dans la discipline	20% FI de la discipline^b	Nb de publi. dans discipline	Nb de publi. dans le top 20%	% dans le top 20%
RADIOLOGIE, MEDECINE NUCLEAIRE & IMAGERIE MEDICALE	116	6,381	3,157	3	0	0
SANTE PUBLIQUE, ENVIRONNEMENTALE & PROFESSIONNELLE	158	7,583	2,795	67	45	67
SCIENCES ENVIRONNEMENTALES	205	9,610	2,957	4	2	50
SCIENCES & SERVICES DE LA SANTE	76	5,620	2,503	2	1	50
SCIENCE & TECHNOLOGIE ALIMENTAIRES	128	4,789	2,275	2	0	0
SYSTEME RESPIRATOIRE	48	11,080	3,474	7	7	100
TOXICOLOGIE	83	21,639	3,634	6	1	17
UROLOGIE & NEPHROLOGIE	73	9,663	3,396	1	1	100
VIROLOGIE	32	13,500	5,402	4	2	50

Légende : FI = Facteur d'impact

^a Une revue donnée peut apparaître dans plus d'une discipline. C'est pourquoi le total mentionné dans le Tableau 2 est supérieur à 326 articles.

^b Ces chiffres représentent le facteur d'impact de la revue située à la limite des 20% des revues les plus prestigieuses (top 20%).

Annexe 3 : Cours spécialisés organisés ou coorganisés par les groupes scientifiques du CIRC en 2012

Intitulé du cours	Lieu	Nombre de participants	Collaborations extérieures
Cours sur l'enregistrement du cancer et la survie au cancer : Principes et méthodes	Mumbai, Inde	28	Tata memorial Centre, UICC
Atelier de formation en virologie PROLIFICA	Lyon, France	5	PROLIFICA, INSERM
Amélioration de la qualité et analyse de base des informations des registres du cancer dans la population d'Amérique latine	Cali, Colombie	36	Instituto Nacional de Cancerologia Colombia Registro poblacional de cancer de Cali, Colombia Universidad del Valle UICC OPS RINC
Rôle des infections dans les cancers chez l'homme	Trivandrum, Inde	30	HPV-HEAD consortium
Formation sur les principes, l'organisation, l'évaluation, la planification et la gestion des programmes de dépistage du cancer (module 1)	Lyon, France	25	FCS, EPAAC
EPIC-Soft® 24-HDR	Cours en ligne	13	PILOT-PANEU consortium Projet EFSA
Canreg5	Cycle de séminaires en ligne	91	GIRC IACR
Formation sur la prévention du cancer du sein et du cancer du col utérin	Jaffna, Sri Lanka	20	Regional Cancer Treatment Center, Jaffna OMS SRL

**Annexe 4 : Réunions organisées au CIRC
depuis le dernier Conseil de Direction (2012–2013)**

Intitulé de la réunion	Date
Réunion Cosmos.0	29 mai 2012
Projet ANRS – HPV et lésions anales chez les patients homosexuels masculins infectés par le VIH	5 juin 2012
Volume 105 des Monographies : <i>Diesel and gasoline exhausts and some nitroarenes</i>	5-12 juin 2012
<i>International Incidence of Childhood Cancer</i> , vol. 3 – réunion éditoriale	3-5 juillet 2012
Projet NeuroBruit – Bruit intense et risque de neurinome du nerf acoustique	4 juillet 2012
Réunion sur les leucémies de l'enfant	9-10 juillet 2012
Réunion du Groupe de travail sur la nutrition EPIC « Analyses des schémas alimentaires et autres caractéristiques nutritionnelles spécifiques dans l'étude EPIC »	28 août 2012
5 ^{ème} atelier bioinformatique inter-cancéropôles	25 septembre 2012
Code européen contre le cancer	27 septembre 2012
Volume 106 des Monographies : <i>Trichloroethylene and some chlorinated agents</i>	2-9 octobre 2012
Recherche translationnelle à double sens sur le cancer : une possibilité de lutte contre le cancer	16-17 octobre 2012
Réunion du groupe de travail radiofréquence de l'ANSES	17 octobre 2012
Cinquième atelier sur l' <i>International Childhood Cancer Cohort Consortium</i> (14C)	12-13 novembre 2012
Méthodes statistiques en épidémiologie nutritionnelle et applications dans l'étude EPIC	14-15 novembre 2012
<i>Cancer Incidence in Five Continents, Vol. X</i> – 3 ^{ème} réunion du Comité éditorial	14-16 novembre 2012
Réunion EUROMED	20 novembre 2012
Forum des priorités de recherche du CIRC sur les cancers de la tête et du cou	23 novembre 2012
Réunion de lancement du Projet <i>Exposomics</i>	25-27 novembre 2012
Concordance des tumeurs et mécanismes de la cancérogenèse	28-30 novembre 2012
Groupe de travail AGRICOH	3 décembre 2012
Code européen contre le cancer – Réunion du Groupe de travail sur le tabac	18 décembre 2012
Atelier technique et de planification EuroDISH sur « l'interface PAN-EU des plateformes de consommation alimentaire et de nutriments » : WPS 3 et 7	20-21 décembre 2012
Réunion sur les futures orientations stratégiques de la série sur la Classification OMS des tumeurs	11 janvier 2013
Réunion avec les représentants de l'Alliance mondiale contre l'hépatite et les organisations de patients	14 janvier 2013
Code européen contre le cancer – Réunion du Groupe de travail d'analyse de la littérature	15 janvier 2013

Intitulé de la réunion	Date
Code européen contre le cancer – Réunion du Groupe de travail sur les produits chimiques et l’environnement	22 janvier 2013
Code européen contre le cancer – Réunion du Groupe de travail sur les UV et les rayonnements	6-7 février 2013
Projet NeuroBruit – Bruit intense et risque de neurinome du nerf acoustique	6 février 2013
Code européen contre le cancer – Réunion du Groupe de travail sur le dépistage	11-12 février 2013
Volume 7 des Monographies : <i>Polychlorinated biphenyls and polybrominated biphenyls</i>	12-19 février 2013
Code européen contre le cancer – Réunion du Groupe de travail sur l’activité physique, l’obésité, la nutrition et l’alcool	12-13 février 2013
Réunion sur la dosimétrie neutron – travailleurs du nucléaire	14-15 février 2013
Code européen contre le cancer – Réunion du Groupe de travail sur les infections et la vaccination	14 février 2013
Réunion sur les leucémies de l’enfant	20-22 février 2013
Réunion pré-formation - Groupe de travail ESSM	9-10 mars 2013
<i>International Incidence of Childhood Cancer</i> , vol. 3 – réunion éditoriale	12-15 mars 2013
Réunion du Groupe de travail sur l’épidémiologie portant sur les champs RF de l’ANSES	15 mars 2013
Code européen contre le cancer – 2 ^{ème} réunion du Groupe de travail sur le dépistage	18 mars 2013
Interphone : Antécédents médicaux et risque de tumeurs cérébrales	22 mars 2013
Code européen contre le cancer – Réunion du Groupe de travail sur la communication	28 mars 2013